

Se complace en invitarle a la representación de

# DOS ENTREMESSES

de Miguel de Cervantes Saavedra

Con motivo del 400º aniversario de su muerte

## El Retablo de las maravillas -- La Cueva de Salamanca

Viernes 3 de febrero de 2017 a las 19:30  
Casa de Cantabria, c/ Pio Baroja, 10. MADRID

*El entremés era un género teatral destinado a llenar huecos en las representaciones del teatro 'serio', y de hecho ya venían de los tiempos de Lope de Rueda (1505-1565), quien los llamó pasos. El público, a las primeras palabras cruzadas en la escena, sabe de qué va, sabe a qué atenerse. El autor ha de tener la habilidad y la gracia expresiva para llenar cumplidamente el tiempo previsto. Una vez presentados los personajes prototípicos característicos y llegado a su punto álgido la trama planteada, se resuelve ésta en una alegre escena final de bailes, danzas y música, recursos que indican al espectador el final de ese descanso, incitando el aplauso y dejando una actitud positiva en su espíritu.*

*En 1615, un año antes de su muerte, Miguel de Cervantes firma un contrato con un librero de Madrid para la publicación de sus ocho entremeses. Todos ellos eran nuevos, nunca representados, lo que siempre ha llamado la atención del público. En el prefacio, escribe el propio Cervantes: «Torné a pasar los ojos por mis comedias, y por algunos entremeses míos que con ellas estaban arrinconados, y vi no ser tan malas ni tan malos que no mereciesen salir de las tinieblas del ingenio de aquel autor a la luz de otros autores menos escrupulosos y mas entendidos. Aburrime, y vendíselas al tal librero, que las ha puesto en la estampa como aquí te las ofrece; él me las pagó razonablemente; yo cogí mi dinero con suavidad, sin tener cuenta con dimes ni diretes de recitantes».*

*¿Por qué nunca se representaron en la época? Tal vez, como señala el ilustre filólogo y escritor español Alonso Zamora Vicente, la razón esté en la novedad que encierran. Los contemporáneos se entregaron a los entremeses consagrados, los que mostraban los tipos más cómicos y familiares. Actores y empresarios se sintieron quizá recelosos ante el deje crítico de los entremeses cervantinos. Algunos de los personajes trazados a grandes rasgos por Cervantes podrían considerarse hoy día de permanente actualidad.*

*Tal como se pregunta -y se responde- Alonso Zamora Vicente ¿Qué tienen las obritas cervantinas para que hoy, olvidados poco menos que en su totalidad los demás entremeses, estos sin embargo mantengan su interés y fascinación? Los entremeses de Cervantes, en lo externo, siguen las pautas normales del género. Es la personal manera de enfocar los problemas y de exponerlos -y la particular adscripción de algunos de esos problemas a realidades del momento- lo que distingue y eleva los entremeses cervantinos sobre todo el género.*

La CITA es una Compañía Teatral que se reúne de cuando en vez para participar en eventos y actividades sociales, frecuentemente asociadas a la comunidad de vecinos de la calle Arganda 24, de Madrid, de donde le viene el nombre. Se creó en el año 2002 con motivo de los fastos del 20 aniversario de la fundación de dicha comunidad vecinal, interpretando "El Palco del Real" de Celso Lucio y Enrique García Álvarez. Luego siguieron otras representaciones, como "El porvenir está en los huevos" de Eugene Ionesco (2007), "La psicovenganza de Nico Foliato" de Francisco Nieva y "Nacer y Crujir o las cucarachas del inglés" de María Folguera (2009), "Teatro para leer" (2012) y "El cadáver del Sr. García" (2015) de Enrique Jardiel Poncela.

## EL RETABLO DE LAS MARAVILLAS

Chanfalla: **Pilar Villalba**  
Chirinos: **María Teresa Aznar**  
Rabelín: **Maite Miras**  
Alcalde Benito Repollo: **Juan A. Gimeno**  
Escribano Pedro Capacho: **Silvia Tenenbaum**  
Regidora Juana Castrado: **Rosa Muñoz**  
Gobernador: **Javier Villoslada**  
Juana Castrada, la hija: **Marivi Matamala**  
Teresa Repolla, la prima: **Fefa Díaz de Atauri**  
Furrier: **Guillermo Aragonés**



## LA CUEVA DE SALAMANCA

Leonarda: **Fefa Díaz de Atauri**  
Pancracio: **Luis Domercq**  
Cristina: **María Renovales**  
Estudiante: **Guillermo Aragonés**  
Barbero maese Nicolás: **Rosa Muñoz**  
Sacristán Riponce: **Javier Villoslada**  
Compadre Leoniso: **Maite Miras**

*Dirección:* **Carlos López-Terradas**  
*Apuntadoras:* **Isabel Díaz de Atauri, María Baeza**  
*Control de sonido:* **Javier Casas**  
*Música:* **Manuel Gil Ojeda**  
*Producción y taller:* **Pilar Villalba, María Baeza y Javier Villoslada**

## Canto final de La Cueva de Salamanca

**Oigan pues y canten con nosotros:**

1. Oigan los que poco saben,  
lo que con mi lengua franca  
digo del bien que en sí tiene  
la cueva de Salamanca.

2. En ella estudian los ricos  
y los que no tienen blanca,  
la astucia es lo que se enseña  
en la cueva de Salamanca.

3. Para conocer las mañas  
y engaños que hace la banca,  
es menester que se acuda  
a la cueva de Salamanca.

4. Los que en ella se doctoran  
ninguna cosa les manca,  
que a ser tunante se enseña  
en la cueva de Salamanca.

5. Y a quien esto no divierta  
que le den con una tranca,  
viva pues siglos eternos  
la cueva de Salamanca.

**VIVA PUES SIGLOS ETERNOS  
LA CUEVA DE SALAMANCA**